

## ZBIORNIK HYBRYDOWY, PODWÓJNY NA CIEPLĄ WODĘ UŻYTKOWĄ I GRZEWZĄ DOSTARCZANĄ Z POMP CIEPŁA I PANELI SOLARNYCH

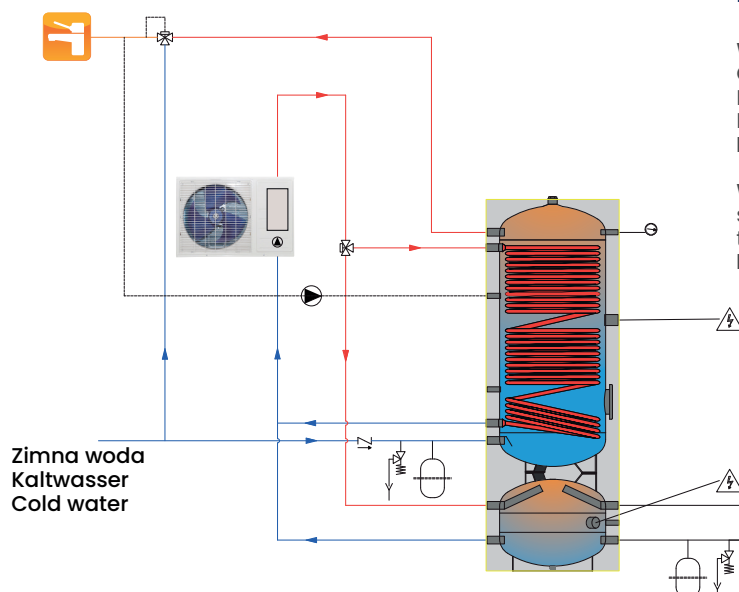
KOMBINIERTER WARMWASSERSPEICHER, DOPPEL WARMWASSERSPEICHER FÜR DIE WARMWASSERBEREITUNG UND HEIZUNG MIT WÄRMEPUMPE UND SOLAR  
COMBINED TANK, DOUBLE TANK FOR HOT SANITARY AND HEATING WATER PRODUCTION FROM HEAT PUMP AND SOLAR

- ▶ **MOŻLIWOŚĆ INTEGRACJI Z KAŻDYM TYPEM SYSTEMU**  
INTEGRIERBAR IN JEDEN ANLAGENTYP | TO BE INTEGRATED ON ALL KIND OF PLANTS
- ▶ **SZYBKOŚĆ AKUMULACJI Z DUŻĄ I CIĄGLĄ DOSTAWĄ**  
SCHNELLE SPEICHERUNG MIT REICHLICH UND LAUFENDE VERSORGUNG  
STORAGE RAPIDITY, ABUNDANT AND CONTINUOUS EROGATION
- ▶ **WYSOKA WYDAJNOŚĆ I NISKIE KOSZTY EKSPLOATACJI**  
HÖHE LEISTUNG BEI GERINGEN BETRIEBSKOSTEN  
HIGH EFFICIENCY FOR LOW EXERCICE COSTS
- ▶ **PEŁNA HIGIENA**  
HYGIENISCH | ABSOLUTE HYGIENE
- ▶ **DŁUGA TRWAŁOŚĆ BEZ KOROZJI**  
DAUEREREINSATZ OHNE KORROSION | LONG DURABILITY WITHOUT CORROSION
- ▶ **PROSTOTA INSTALACJI**  
EINFACHE INSTALLATION | SIMPLICITY OF INSTALLATION
- ▶ **EFEKTYWNA POWIERZCHNIA WYMIANY CIEPŁA**  
SEHR EFFIZIENTE WÄRMEAUSTAUSCHFLÄCHE | EFFICIENT HEAT-EXCHANGE SURFACE



### SCHEMAT INSTALACYJNY WBD

ANLAGESCHEMA WBD  
PLANT SCHEME WBD



Zbiornik górny **WBD** z 1 węzownicą stałą, wykonany z wysokiej jakości stali, w komplecie z ochroną anodową, wewnątrz emaliowany zgodnie z normą DIN 4753-3 i UNI 10025.  
**Izolacja:** poliuretan twardy PU 70 mm

**WBD** Oberer Speicher mit 1 Waermetauscher aus Qualitätsstahl, komplett mit Schutzanode, innere Korrosionsschutz gemäss emailiert DIN 4753-3 und UNI 10025 Norm.

**Isolierung:** PU-Hartschaum 70 mm

**WBD** Upper Tank with 1 fixed pipe-coil, made of high quality steel, complete with anodic protection, inside enamelled treatment according to norm DIN 4753-3 and UNI 10025.

**Insulation:** PU-hard polyurethane 70 mm

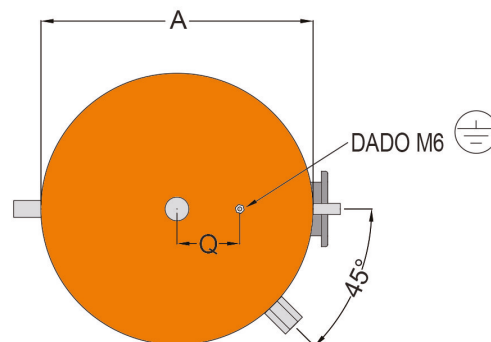
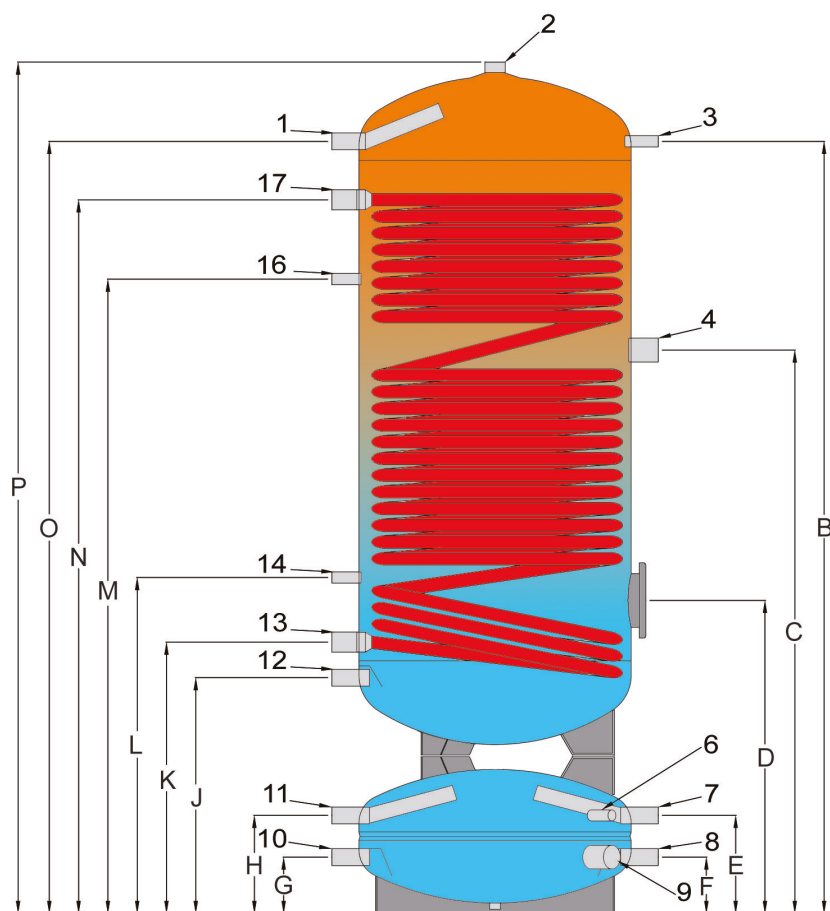
Niska temperatura  
Niedrige Temperatur  
Low temperature

## DANE TECHNICZNE

ANLAGESCHEMA WWM

PLANT SCHEME WWM

## WBD



Model																				
Modell	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	
Model																				
WBD	300	550	1755	1300	875	340	160	160	340	-	675	765	940	1425	1675	1755	1925	150	-	-

N°	TYP ZŁĄCZA / ANSCHLUßTYP / CONNECTOR TYPE	MODEL / MODELL / MODEL WBD
1.	Odpyw C.W.U. / Warmwasser Vorlauf / Domestic hot water inlet	1"
2.	Anoda / Anode / Anode	1" 1/4
3.	Termometr - czujnik / Thermometer - Fühler / Thermometer - Feeler	1/2"
4.	WBD - Opór elektryczny / Elektrischer Widerstand / Electrical resistance	1" 1/2
6.	Czujnik / Fühler / Feeler	1/2"
7.	Dopływ zbiornika / Kessel VL / Boiler inlet	1"
8.	Powrót zbiornika / Kessel RL / Boiler outlet	1"
9.	Komplet elektryczny / Elektrischer Widerstand / Electrical resistance	1" 1/2
10.	Powrót systemu grzewczego / Heizungsrücklauf / Heating system outlet	1"
11.	Dopływ systemu grzewczego / Heizung Vorlauf / Heating system inlet	1"
12.	Dopływ zimnej wody / Kaltwasser Vorlauf / Cold water inlet	1"
13.	WBD - powrót węzownicy rurowej / Heizregister rucklauf / Pipe coil outlet	1" 1/4
14.	WBD - czujnik / Fühler / Feeler	1/2"
16.	Recyrkulacja / Zirkulation / Re-circulation	1/2"
17.	Górne zasilanie węzownicy / Vorlauf Oberwärmetauscher / Upper water exchanger inlet	1"

	WBD	
<b>HYBRID WBD – EBD</b>	<b>300</b>	
Średnica zbiornika z pianką PU 70mm / Speicher mit PU-Hartschaum fest eingeschäumt 70 mm Tank with 70 mm PU foamed hard polyurethane	ø mm	690
Klasa energetyczna – straty ciepła, izolacja z pianki PU / Energieklasse – Wärmehaltverlust PU-Hartschaum-isolierung / Energetic class – Standing loss PU foamed injected insulation	70 mm	B 73 W
Całkowita wysokość / Gesamte Höhe / Tot. height	mm	1925
Masa własna / Leergewicht / Weight empty	kg	150
<b>PODWÓJNY ZBIORNIK POMPY CIEPŁA / DUALER TANK FUER WAERMEPUMPE / DUAL TANK FOR HEAT PUMP</b>	<b>300</b>	
Efektywna pojemność / Nutzinhalt / Effective capacity	l	270
<b>POŁĄCZENIE / ANSCHLUSSE / CONNECTIONS</b>		
Wyjście i powrót cewki / Vorlauf und Rücklauf der Heizschlangen / Coil outlet and return	R	1"
Zimna woda – Ciepła woda / Kaltwasser – Warmwasser / Cold water – Hot water	R	1"
Recykulacja / Zirkulation / Re-circulation	R	1/2"
Grzałka elektryczna na kołnierzu / Elektro-Heizstab am Flansch / Electric heater on flange	R	1" 1/2
<b>CIŚNIENIE OPERACYJNE / BETRIEBSDRUCK / OPERATING PRESSURE</b>		
Wężownica rurowa / Heizschlange / Pipe coil	bar	10
Ciepła woda użytkowa / Warmwasser / Domestic hot water	bar	10
<b>MAKSYMALNA TEMPERATURA / HÖCHSTTEMPERATUREN / MAXIMUM TEMPERATURE</b>		
Cewka górna i dolna / Obere und untere Heizschlange / Top and bottom coil	°C	110
Ciepła woda użytkowa / Warmwasser / Domestic hot water	°C	95
<b>GÓRNA CEWKA / OBERE HEIZSCHLANGE / TOP COIL</b>		
Powierzchnia cewki / Fläche der Heizschlange / Coil surface	m <sup>2</sup>	3,3
Zawartość wody w wężownicy / Wasserinhalt der Heizschlange / Coil water content	l	20,2
Woda grzewcza (60/50°C) / Heizungswasser (60/50°C) / Heating water (60/50°C)	m <sup>3</sup> /h	1,3
Dostarczona moc / Abgegebene Leistung / Heat delivered	kW	15
Prod. c.w.u. (10/45°C) DIN 4708 / Warmwasserbereitung (10/45°C) DIN 4708 / Domestic hot water prod. (10/45°C) DIN 4708	m <sup>3</sup> /h	0,37
Spadek ciśnienia / Druckverlust / Pressure drop	mbar	11
<b>ZBIORNIK BUFOROWY POMPY CIEPŁA / PUFFERSPEICHER FÜR WÄRMEPUMPE / THERMAL WHEEL FOR HEAT PUMP</b>	<b>80</b>	
Efektywna pojemność / Nutzinhalt / Effective capacity	l	80
<b>POŁĄCZENIE / ANSCHLUSSE / CONNECTIONS</b>		
Wejście i wyjście / Vorlauf und Rücklauf / Inlet and outlet	R	1"
Komplet elektryczny / Elektrischer Widerstand / Electrical resistance	R	1" 1/2
<b>CIŚNIENIE OPERACYJNE / BETRIEBSDRUCK / OPERATING PRESSURE</b>		
Zbiornik buforowy / Puffer / Puffer	bar	6
<b>MAKSYMALNA TEMPERATURA / HÖCHSTTEMPERATUREN / MAXIMUM TEMPERATURE</b>		
Ciepła woda użytkowa / Brauchwasser / Domestic hot water	°C	95